



Noticias Hanno 1 de Enero 2026

La 24.ª Carrera Oku-Musashi Ekiden se celebrará el domingo 25 de enero.

Aproximadamente 190 equipos, incluyendo estudiantes de secundaria, universitarios y adultos trabajadores, saldrán de la salida oeste de la estación Higashi-Hanno a las 9:00 h, darán la vuelta en la entrada de la estación Nishi-Agano y competirán en seis secciones, que cubrirán aproximadamente 38,9 km, hasta la meta en la calle Ginza. Durante la carrera, se aplicarán restricciones de tráfico en la Ruta Nacional 299 (desde la entrada del Túnel Shomaru hasta el centro de Hanno) de 8:00 h a 12:00 h. Disculpen las molestias y agradecemos su colaboración.

*Si se dirige a Chichibu, utilice la ruta Naguri (Paso Yamabushi). Para obtener más detalles, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID 3000).

Presentación de impuestos municipales y prefecturales para el año fiscal 2026 (2025)

Aunque no tenga ingresos, si no es dependiente, debe presentar una declaración de impuestos. En principio, si ya presentó una declaración final de impuestos sobre la renta, no necesita presentar una declaración de impuestos municipales o prefecturales.

Período de declaración: 5 de enero (lunes) ~ 16 de marzo (lunes)

Lugar de recepción: División de Impuestos Municipales (no requiere cita previa)

Documentos necesarios:

- Tarjeta My Number o Documento de Verificación de Número Individual.
- Documentos de identificación (tarjeta My Number, licencia de conducir, etc.)

Documentos que acrediten ingresos de enero a diciembre de 2025

| | |
|---|---|
| Salario, pensión pública, etc. | Comprobante de retención de impuestos *Si has recibido tratamiento en dos o más lugares, todos ellos |
| Ingresos por pensión personal | Certificado de pago |
| Remuneración y distribución | Registro de pago/certificado de pago de los fondos de distribución |
| Beneficios por vencimiento y beneficios por cancelación | Certificado de pago, etc. |
| Ingresos comerciales/ingresos inmobiliarios | Los ingresos y gastos necesarios están claramente establecidos |

Documentos para recibir deducciones

| | |
|---|---|
| Deducción de la prima del seguro social | Certificado de deducción (original), recibo, etc. |
| Deducción de la prima del seguro de vida/deducción de la prima del seguro contra terremotos | Certificado de deducción de primas de seguro de vida, certificado de deducción de primas de seguro contra terremotos, certificado de deducción de primas de seguro no de vida a largo plazo |
| Deducción de gastos médicos (incluido el sistema de tributación por automedicación) | Declaración de deducción de gastos médicos *Complete la declaración de gastos médicos dividiéndola en categorías individuales y hospitalarias. Documento que acredite el importe de la indemnización recibida a través del seguro, etc. |
| Deducción por donación | Recibos, certificados, etc. de donaciones (incluidas las donaciones de impuestos locales) |
| Deducción por discapacidad | Certificado de discapacidad, certificado de sobreviviente de la bomba atómica, etc. |
| Deducción por estudiante que trabaja | Identificación del estudiante *debe incluir el año de inscripción y la graduación esperada |
| Deducción de primas por ayuda mutua para pequeñas empresas | Certificado de pago de prima de seguro de ayuda mutua para pequeñas empresas |
| Deducciones por dependientes cuando un dependiente vive en el extranjero | Documentos relacionados con familiares (se debe adjuntar traducción al japonés) Documentos relacionados con remesas *Se pueden requerir otros documentos dependiendo de la edad del dependiente. |

Se le enviarán los comprobantes de retención para pensiones públicas

Los beneficiarios de pensiones públicas recibirán comprobantes de retención para pensiones públicas del Servicio de Pensiones de Japón a partir de enero. Las pensiones de invalidez, las pensiones de supervivencia y las prestaciones de apoyo a los pensionistas están exentas de impuestos, por lo que no se enviarán comprobantes de retención.

Deducciones de Ingresos por Necesidades Certificadas de Cuidados a Largo Plazo

Quienes tengan una certificación de necesidad de cuidados a largo plazo bajo el sistema de seguro de cuidados a largo plazo pueden solicitar una deducción por discapacidad al presentar su declaración de impuestos municipal o prefectural.

Solicite un "Certificado de Elegibilidad para la Deducción por Discapacidad".

Elegibles: Personas de 65 años o más que tengan una certificación de necesidad de cuidados a largo plazo bajo el sistema de seguro de cuidados a largo plazo al 31 de diciembre de 2025 (excluyendo a quienes requieran los niveles de apoyo 1 y 2).

*Quienes tengan un certificado de discapacidad no necesitan solicitarlo.

*Quienes recibieron un certificado el año pasado y aún son elegibles lo recibirán a finales de enero, por lo que no es

necesario solicitarlo.

Las medidas financieras de emergencia, "La mayor crisis financiera desde la fundación de esta ciudad"

La revisión de la "Segunda Fase" de las operaciones administrativas y comerciales, anunciada en la edición de noviembre del boletín, reveló que los ingresos eran significativamente inferiores a los gastos, lo que provocó que la ciudad no pudiera elaborar un presupuesto sin recurrir al fondo de ajuste fiscal (los ahorros municipales). Con los ahorros municipales al borde de su agotamiento, se formuló la "Tercera Fase" para superar esta situación. De las 346 operaciones administrativas y comerciales, se eliminará 39, se suspenderá 92, se reducirá 135 y se mantendrá 81. Para más información, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID: 12185).

Sobre la realización de sesiones informativas

Se realizará una reunión explicativa para explicar el proceso que condujo a las medidas financieras de emergencia y los detalles de la revisión de las operaciones administrativas.

Lugar: Anexo del Municipio, sala de conferencias del 2do piso Fecha y hora: 17 de enero (sábado) 13:30~, 18 de enero (domingo) 9:30~

Capacidad: Aproximadamente 100 personas por sesión. No se requiere inscripción previa. Vaya directamente al lugar.

*Además de éstas, se han programado sesiones informativas para cada distrito en febrero. Las fechas se anunciarán en la página web de la ciudad de Hanno en cuanto se decidan. Para obtener más detalles, visite la página web (ID: 12717).

Revisión de las operaciones de las instalaciones

Instalaciones programadas para cerrar (suspender)

- Biblioteca infantil
- Sucursales de la biblioteca (sucursal Fujimi, sucursal Naguri, sucursal de la escuela primaria Okumusashi)
- Sucursal del Centro de Salud de Naguri
- Salón Asunaro
- Salón Furusato
- Centro de información turística de Hanno (Tienda de recuerdos Muma)
- Baños públicos turísticos (algunos)

Instalaciones que planean cambiar su uso

Las siguientes instalaciones cambiarán sus horarios y días de apertura:

- Biblioteca: Horario de apertura reducido
- Parque forestal infantil Tove Jansson Akebono: Reducir el número de días que el parque está abierto, eliminar la iluminación nocturna y cambiar la forma en que se utilizan las instalaciones del parque.
- Centro de Bienestar de Minamikoma, Centro de Bienestar del Haraichiba:

Se espera que ambos centros de bienestar cierren a partir del año fiscal 2027 y reducirán el número de días que estarán abiertos en el año fiscal 2026. Se mantendrán conversaciones con las partes relevantes para considerar bases alternativas para las actividades de las organizaciones locales de promoción del bienestar durante ese año fiscal.

Revisión de proyectos de construcción a gran escala

Proyectos programados para suspensión: Proyecto de desarrollo de la línea Kuge Rokudo, Proyecto de desarrollo de la Michinoeki

Proyectos programados para reducción Proyectos de reajuste de tierras

Las tarifas se revisarán a partir del miércoles 1 de abril de 2026. Kikaku-ka Tel.: 973-3323

Debido al aumento de los costos y precios de la mano de obra, las tarifas de varios certificados se revisarán de 200 a 300 yenes.

*La tarifa por usar tarjetas My Number en fotocopadoras (emitidas en tiendas de conveniencia) se mantendrá en los 200

Estamos aceptando solicitudes de becas. Kyouiku Soumu-ka 973-3602.

Hanno-shi Kyouiku Iinkai ofrece becas a quienes no pueden continuar o completar sus estudios por motivos económicos. Criterios de elegibilidad (ingresos):

Los ingresos totales de todos los miembros del mismo hogar deben ser inferiores a 2,5 veces el estándar de asistencia pública.

Para más información, visite el sitio web de la Ciudad de Hanno (ID: 3639).

Seminario de Apoyo para la Búsqueda de Empleo

Organizaremos un seminario en línea para brindar consejos para la búsqueda de empleo a mujeres mayores de 40 años que deseen trabajar.

Fecha y hora: Viernes 13 de febrero, de 10:00 a 12:00 h

Capacidad: 130 personas

Inscripción: Presente su solicitud después de las 9:30 h del lunes 5 de enero a través de la página web del Centro de Carreras para Mujeres de Saitama.

*Es necesario registrarse en el Centro de Carreras para Mujeres de Saitama para asistir.

Para obtener más información, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 11859).

Para consultas, comuníquese con el Centro de Carreras para Mujeres de Saitama al 048-601-5810.

Hoken Center: TEL 974-3488 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Kodomo Katei Center (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Las consultas para niños de 2 meses, los controles de salud para lactantes, niños de 18 meses y niños de 3 años y los controles dentales para niños de 2 años son importantes que se realizan en hitos importantes en la vida de un niño. Las personas que corresponde serán notificadas individualmente. Si tiene alguna pregunta sobre la mudanza o cambios de

horario comuníquese con el Hoken Center.

Consulta sobre daños causados por el alcohol (酒害相談) ■16 de enero (viernes) 14:00 ~ 16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc.
■Lugar y reservación: Hoken Center

Recomendaciones para chequeos médicos específicos (Hoken Nenkin-ka)

Los asegurados del Seguro Nacional de Salud que aún no se hayan realizado un chequeo médico específico recibirán una notificación con la recomendación a finales de enero.

Preveamos visitas de última hora hacia finales del año fiscal, así que le recomendamos programar su chequeo con antelación. *Tenga en cuenta que también se podrían enviar notificaciones con la recomendación a quienes ya se hayan realizado el chequeo.

Medición física/Consulta sobre alimentación infantil ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño

- (1) Jueves 29 de enero, 10:00 ~ 11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikoma, Haraichiba y Naguri.
- (2) Jueves 5 de febrero, 10:00 ~ 11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

Clase de ejercicios para mejorar la salud ■29 de enero (jue.) 13:30 ~ 16:00 (recepción a partir de las 13:00)

Entrenamiento muscular suave y estiramientos con pelotas y tubos, divertidos ejercicios rítmicos con música, charlas de salud y mediciones de composición corporal. Buscamos personas que quieran empezar a hacer ejercicio.

Objetivo: Residentes de la ciudad de 40 a 75 años. Plaza limitada: 20 personas (por orden de llegada)

Lugar: Fujimi-chiku Gyousei Center. Reservación: Hoken Center

Horario reducido del Municipalidad y otras oficinas Kikaku-ka 973-3323.

El horario de ventanilla se reducirá a partir del miércoles 1 de abril de 2026.

Otros horarios, como el de los edificios de alquiler y el de la recolección de basura, se establecerán por separado o se mantendrán sin cambios.

El horario actual de 8:30 a 17:15, se reducirá a 9:00 a 16:30.

Instalaciones afectadas: Municipalidad, Hoken Center, Clean center, Kosodate Sougou Center, etc.

Para obtener más información, visite la página web de la Ciudad de Hanno (ID 12697).

Clínica en domingo, día festiva o nocturna (Medicina Interna/Pediatría)

Ubicación: Kokubo 291, en la Estación de Bomberos Hanno Hidaka Tel.: 971-0177

*Si tiene fiebre, pida cita por teléfono.

1. 9:00 - 12:00 (Recepción hasta las 10:30, en caso de tiene teiene fiebre aceptan llamadas hasta las 11:00)
2. 13:30 - 16:00 (Recepción hasta las 14:30, en caso de tiene teiene fiebre aceptan llamadas hasta las 15:00)
3. 20:00 - 22:00 (Recepción hasta las 21:45, en caso de tiene teiene fiebre aceptan llamadas hasta las 21:00)

Clínica Dental de Urgencias en domingo p día festiva

Ubicación: Kokubo 291, Estación de Bomberos de Hanno Hidaka Tel.: 973-4114

9:00 - 12:00 (Recepción hasta las 11:30)

Hospitales de urgencias designados en la municipalidad. *Confirme por teléfono antes de su visita.

Hospital Central de Hanno: 12-7 Inaricho, Tel.: 972-6161

Hospital Ortopédico de Hanno: 12-2 Higashicho, Tel.: 975-7575

Urgencias Pediátricas del Hospital de Saitama Idai: 38 Morohongo, Moroyamacho, Tel.: 049-276-1199

Aviso de cierre temporal de la Clínica Naguri: Tel.: 979-1125, martes 6, martes 20 y lunes 26 de enero

Curso introductorio sobre cuidados de enfermería (gratuito). Kaigo fukushi-ka (extensión 177).

Esta es una capacitación para aprender los conocimientos básicos y la mentalidad para apoyar a las personas que necesitan cuidados.

Fechas y horarios: 18 de febrero (mié.), 19 (jue.), 25 (mié.) y 26 (jue.), de 9:30 a 16:30 (solo a las 10:00 el primer día).

Lugar: Shimin kaikan

Capacidad: 30 personas.

Llevar: Bolígrafo o lápiz, almuerzo y bebidas.

Objeto: Residentes de Hanno interesados en cuidados de enfermería o que estén considerando trabajar en un centro de cuidados de enfermería en la ciudad de Hanno.

Inscripción: Del 5 de enero (lunes) al 11 de febrero (miércoles), solicite por teléfono (048-871-9931).

Para obtener más detalles, visite el sitio web de la ciudad de Hanno (ID: 12618).



Aguas Termales Naturales Sawarabi no Yu: Información sobre Descuentos para Residentes de Hanno

¡Los residentes de Hanno pueden entrar a mitad de precio! Válido del 5 de enero (lunes) al 31 de marzo (martes) de 2026.

Horario: 10:00 - 18:00. Cerrado: 7 y 21 de enero, 4 y 18 de febrero, y 4 y 18 de marzo.

Precios: Adultos: ¥800 → ¥400, Niños (estudiantes de primaria y secundaria): ¥400 → ¥200

Presente un comprobante de domicilio, como su tarjeta My Number o licencia de conducir, en la recepción.



Doyo Hanno Latin Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S

¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO! *La incidencia de la Influenza ha aumentado*

No olvidar el ABC de la prevención, "básica", nos ayudara a protegernos de las diferentes infecciones respiratorias que hay en esta época



Para prevenir contagios se recomienda

- Dormir lo suficiente y mantener una buena hidratación
- Consumir alimentos nutritivos según el estado físico
- Usar mascarilla, lavarse las manos y desinfectar superficies
- Mantener la humedad interior entre 50–60% y ventilar con frecuencia
- Evitar compartir objetos personales y, de ser posible, separar espacios con personas enfermas.

CUIDEMONOS Y CUIDEMOS

La Municipalidad de Hanno, Ventanilla de Información para extranjeros de habla español, les informa que este mes será el lunes 26 de 09:00 a 12:00 La reservación será por e-mail: jiti2@city.hanno.lg.jp : La consulta será personal. Si tuviera alguna consulta, no dude en acercarse y pedir ayuda en español


Doyo Hanno Latin Club, Socialización y Aproximación al teatro, Este Sábado 10.

Abrirán las puertas de la Galería C del Shimin Katsudo Center a las 13:15 para la Recepción y a las 13:30 comienza el Taller con la Profesora Hiroko Kariya y su Aproximación al teatro. En la segunda parte Gestión de emociones a través del juego posteriormente en una aparte galería A, escuela de padres compartir en un un juego de preguntas y respuestas

Consejería A partir de las 10:00 hasta las 13:00 Comunica que este sábado 10 la consulta se realizara en el Shimin Katsudo Center. Por favor contactar para reservar su consulta a los Teléfonos 080-5086-4705 o al 090-2245-4021

AVISOS

Iruma Kurosu Kominkan pone a disposición el aula de japones de los Viernes desde las 19:00 horas hasta las 21:00 Inicio de clases viernes 16. Contacto Profesora Okajima. Teléfono 080-5086-4705

Single Mothers Forum "Subsidio de Celebración para Nuevos Estudiantes (para ingreso en abril de 2026)"  Dirigido a familias monoparentales que enfrentan dificultades económicas debido al aumento de precios, y que tengan hijos/as que ingresarán en abril de 2026 a escuela secundaria básica, preparatoria, universidad, escuela técnica/vocacional, etc. Se otorga un apoyo en efectivo de 20,000 a 40,000 yenes. Para solicitar, primero es necesario registrarse. El período de registro es del 7 de enero (miércoles) al 13 de enero (martes) de 2026, por lo que les pedimos tengan cuidado con las fechas límite. <https://www.single-mama.com/kosodate/oiwai2026/> <https://www.single-mama.com/kosodate/oiwai2026-qa/>

Curso introductorio sobre cuidados de enfermería (gratuito)

Esta es una capacitación para aprender los conocimientos básicos y la mentalidad para apoyar a las personas que necesitan cuidados.

Fechas y horarios: 18 de febrero (mié.), 19 (jue.), 25 (mié.) y 26 (jue.), de 9:30 a 16:30 (solo a las 10:00 el primer día).

Lugar: Shimin kaikan

Doyo Hanno Latin Club, les desea un feliz y Prospero Año Nuevo

Latín Club invita a ser miembro de la Asociación y gozar de los beneficios de socios. Inscripciones 080-5086-4705

